

BRIDE

~~TOP SECRET~~

TO BE KEPT UNDER LOCK AND KEY:
NEVER TO BE REMOVED FROM THE OFFICE.



USSR

Ref No: S/NBF/T165

Issued: 8/10/1952

Copy No: 25

REISSUE

IDENTIFICATION OF "MATCHMAKER" AND ADVISABILITY
OF LETTING CERTAIN STUDENTS STAY IN THE U.S.A.

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No.: 1205

23 Aug 1944

To VICTOR.

The Master [KhoZYaIN] of the FACTORY [FABRIKA][1]
(henceforth "MATCHMAKER" [SVAT][11]) has returned to
TYRE [TIR][111]. In view of the increase in the establish-
ment of the FACTORY he has decided not to send home a
foursome [ChETVERKA][1v] of the students, to review their

[38 groups unrecoverable]

[1 group garbled] with the consent of Comrade MIKOYan[v].
Let us know quickly whether there is any objection to
letting the students stay and to whom personally. We consider
it advisable to give the Four [ChETVERKA] an opportunity
to show in the next 2 or 3 months that they justify the
hopes that the Centre[v1] has of them and, if you agree,
elucidate the question to them in this way.

No. 677
23rd August.

MAY [MAJ][v11]

[Comments overleaf]

Distribution

S/NBF/T165
[2 Pages]

~~TOP SECRET~~

BRIDE



- Comments: [1] FABRIKA: the Amtorg Trading Corporation.
- [11] SVAT: Mikhajl Maksimovich GUSEV, president of Amtorg and chairman of the board of directors. SVAT is translated as "MATCHMAKER" because there is no single word in English to translate its other meaning of "son- or daughter-in-law's father". In the original, however, it is clear that it falls in the same group of cover-names as GRANDPAPA and STEPFATHER denoting prominent Soviet personalities in the U.S.A.
- [111] TIR: NEW YORK, N.Y.
- [iv] This use of ChETVERKA in connection with "the students" seems to confirm the belief that the Ten [DESYATKA] and the Nine [DEVYATKA] alike designate the students collectively in whatever number they exist at the time.
- [v] People's Commissar of Foreign Trade at MOSCOW.
- [vi] I.e. MOSCOW.
- [vii] MAJ: Pavel Ivanovich FEDOSIMOV.

W.S. No.: XY-64.4
